

If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. 👁 👁). When you change the earbuds' turn to install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Earbud sizes (inside colour)	Small	Large
<span><span>👁</span></span> (Red)	<span><span>👁</span></span> (Orange)	<span><span>👁</span></span> (Light blue)

\* This size is optional and available at purchase.

**To detach an earbud (see fig. 👁 👁)**

While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

👁 **Tip**

If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

**To attach an earbud (see fig. 👁 👁)**

Push the parts inside of the earbud onto the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

**Cleaning the earbuds**

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

**Specifications**
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW) / Power handling capacity: 100 mW (IEC)\*/ Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 – 23 000 Hz / Cord: 1.2 m, OFC litr cord neck-chain / Mass: Approx. 3 g / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Supplied accessories: Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Carrying pouch (1), Cord adjuster (1), Operating Instructions (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

**Precautions**
• Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. 👁)
• If any dust or ear wax is inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
• Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
• Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
• The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
• Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

**Note on static electricity**
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.
• Please keep your headphones away from static electricity.
• If you do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
• The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
• Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

**Note on static electricity**
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased this product.

**Note for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Note for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Utilisation**
**Fransais**
**Casque d'écoute stéréo**
**Caractéristiques**
• Corps fin pour un port confortable
• Aliments au néodyme haute puissance de 400kJ/m<sup>3</sup> pour des aigus et des médiums hautement précis avec des graves profonds
• Structure doreillette inclinée pour un port stable et confortable
• Système de réglage du cordon pratique fourni
• Orellettes en caoutchouc de silicone hybride (S, M, L) fournies pour un port sûr et une utilisation prolongée confortable (voir fig. 👁)
• Bras de transport pratique fourni

**Utilisation**
**Fransais**
**Ports des écouteurs (voir fig. 👁 👁)**
**1 Répez les écouteurs droit et gauche et saisissez-les de la manière illustrée.**
**2 Ajustez les écouteurs aux oreilles, de la manière illustrée.**
**3 Réglez les oreillettes de manière à ce qu'elles restent bien en place dans les oreilles.**
**Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. 👁)**
Vous pouvez régler la longueur du cordon en déroulant sur le système de réglage du cordon. (Le cordon peut être enroulé jusqu'à 50 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

**1 Enroulez le cordon.**
**2 Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.**
**Remarque**
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de briser un fil.
**Installation correcte des oreillettes (voir fig. 👁 👁)**
Si les oreillettes ne sont pas installées correctement, vous ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, utilisez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées. Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. 👁 👁). Lorsque vous changez les oreillettes, tournez-les sur le système d'installation fermes sur les écouteurs afin d'éviter qu'elles se détachent et restent dans les oreilles.

**Taille des oreillettes (couleur intérieure)**
**Utilisation**
• Cette taille est vendue en option.
**Pour détacher une oreillette (voir fig. 👁 👁)**
Tout en tenant l'écouteur, tournez l'oreillette et détachez-la.
👁 **Conseil**
Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un lingse doux et sec.
**Pour fixer une oreillette (voir fig. 👁 👁)**
Enfoncez l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saillante de celui-ci soit complètement recouverte.
**Nettoyage des oreillettes**
Déterminez les oreillettes des écouteurs et lavez-les avec une solution détergente douce.
**Spécifications**
Type: Fermé, dynamique / Transducteur : 9 mm, type dôme (CCAW) / Puissance admissible : 100 mW (CEI)\* / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 100 dB/mW / Réponse en fréquence : 6 – 23 000 Hz / Cordon : 1,2 m, cordon litr OFC tour de cou / Poids : Environ 3 g / Fiche : Mini-fiche stéréo en L, plaque or / Accessoires fournis : Oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), Etui de transport (1), Système de réglage du cordon (1), Mode d'emploi (1)
\* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

**Précautions**
• Veillez toujours à maintenir vos écouteurs propres, particulièrement l'intérieur des oreillettes en caoutchouc. (voir fig. 👁)
• Si de la poussière ou du cérumen pénètre à l'intérieur de l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés à l'écoute.
• L'utilisation des écouteurs à un niveau de volume élevé peut altérer l'ouïe. Pour une conduite sûre, ne portez pas les écouteurs au volant ou lorsque vous circulez à vélo.
• Ne posez aucun poids et évitez toute pression sur les écouteurs lorsque vous les rangez pour une période prolongée, car cela risque de les déformer.
• Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongé.
• Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans l'oreille, elle risquerait de vous blesser.

**Remarque à propos de l'électricité statique**
Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de fréquents fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Des oreillettes de rechange EP-EX10A sont disponibles en option (vendues séparément). Les oreillettes EP-EX10A sont disponibles en 4 formats : SS, S, M et L.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**
Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
**À l'attention des clients des pays suivants:**
• **s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (CEM) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedlger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents de détails ou SAV ou la garantie.

**Deutsch**
**Stereokopfhörer**
**Merkmale**
• Schmalen Gehäuse für einen angenehmen Sitz
• Neodym magneten mit hoher Magnetfeldstärke (400 kJ/m<sup>3</sup>) OFC Litze mit hochauflösender Höhen und einem Mittenbereich mit kräftigen Bässen
• Abgewinkeltes Ohrstück mit einer ergonomischen Krümmung
• Komfortable Ohrhülse zum Einstellen der Kabellänge mitgeliefert
• Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster (S, M, L) mitgeliefert für sicheren Halt und langen Tragekomfort (siehe Abb. 👁)
• Praktischer Transportbeutel mitgeliefert

**Gebrauch**
**Tragen der Kopfhörer (siehe Abb. 👁 👁)**
**1 Stellen Sie fest, welcher der rechte und linke Kopfhörer ist, und halten Sie sie, wie in der Abbildung dargestellt.**

**2 Stecken Sie die Kopfhörer wie in der Abbildung dargestellt in die Ohren, so dass sie bequem sitzen.**
**3 Rücken Sie die Ohrpolster zurecht, bis sie gut im Ohr sitzen.**
**Verwendung der mitgelieferten Kabeleinstelvorrichtung (siehe Abb. 👁 👁)**
Sie können die Kabellänge anpassen, indem Sie das Kabel um die Kabeleinstelevorrichtung wickeln.

**To detach an earbud (see fig. 👁 👁)**
While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

**Tip**
If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

**To attach an earbud (see fig. 👁 👁)**
Push the parts inside of the earbud onto the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

**Cleaning the earbuds**
Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

**Specifications**
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW) / Power handling capacity: 100 mW (IEC)\*/ Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 – 23 000 Hz / Cord: 1.2 m, OFC-litred neck-chain / Mass: Approx. 3 g / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Supplied accessories: Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Carrying pouch (1), Cord adjuster (1), Operating Instructions (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

**Precautions**
• Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. 👁)
• If any dust or ear wax is inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
• Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
• Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
• The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
• Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

**Note on static electricity**
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.
• Please keep your headphones away from static electricity.
• If you do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
• The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
• Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

**Note on static electricity**
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased this product.

**Note for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Note for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Utilisation**
**Fransais**
**Casque d'écoute stéréo**
**Caractéristiques**
• Corps fin pour un port confortable
• Aliments au néodyme haute puissance de 400kJ/m<sup>3</sup> pour des aigus et des médiums hautement précis avec des graves profonds
• Structure doreillette inclinée pour un port stable et confortable
• Système de réglage du cordon pratique fourni
• Orellettes en caoutchouc de silicone hybride (S, M, L) fournies pour un port sûr et une utilisation prolongée confortable (voir fig. 👁)
• Bras de transport pratique fourni

**Utilisation**
**Fransais**
**Ports des écouteurs (voir fig. 👁 👁)**
**1 Répez les écouteurs droit et gauche et saisissez-les de la manière illustrée.**
**2 Ajustez les écouteurs aux oreilles, de la manière illustrée.**
**3 Réglez les oreillettes de manière à ce qu'elles restent bien en place dans les oreilles.**
**Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. 👁)**
Vous pouvez régler la longueur du cordon en déroulant sur le système de réglage du cordon. (Le cordon peut être enroulé jusqu'à 50 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

**1 Enroulez le cordon.**
**2 Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.**
**Remarque**
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de briser un fil.
**Installation correcte des oreillettes (voir fig. 👁 👁)**
Si les oreillettes ne sont pas installées correctement, vous ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, utilisez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées. Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. 👁 👁). Lorsque vous changez les oreillettes, tournez-les sur le système d'installation fermes sur les écouteurs afin d'éviter qu'elles se détachent et restent dans les oreilles.

**Taille des oreillettes (couleur intérieure)**
**Utilisation**
• Cette taille est vendue en option.
**Pour détacher une oreillette (voir fig. 👁 👁)**
Tout en tenant l'écouteur, tournez l'oreillette et détachez-la.
👁 **Conseil**
Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un lingse doux et sec.
**Pour fixer une oreillette (voir fig. 👁 👁)**
Enfoncez l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saillante de celui-ci soit complètement recouverte.
**Nettoyage des oreillettes**
Déterminez les oreillettes des écouteurs et lavez-les avec une solution détergente douce.
**Spécifications**
Type: Fermé, dynamique / Transducteur : 9 mm, type a cupola (CCAW) / Capacité d'admission de puissance : 100 mW (IEC)\*/ Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 100 dB/mW / Réponse en fréquence : 6 – 23 000 Hz / Cordon : 1,2 m, cordon litr OFC / Accessoires fournis : Oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), Etui de transport (1), Système de réglage du cordon (1), Mode d'emploi (1)
\* IEC = Commission Electrotechnica Internazionale

**Utilisation**
**Español**
**Auriculares estéreo**
**Características**
• Recipiente compacto para un ajuste cómodo
• Imanes de neodimio de alta potencia de 400 kJ/m<sup>3</sup> producen sonidos agudos y medios de alta resolución con graves potentes
• Estructura de almohadillas de diseño en ángulo para un ajuste estable y cómodo
• Práctico regulador de cable suministrado
• Almohadillas de goma de silicona híbridas (tallas S, M o L) suministradas para un ajuste seguro y mayor comodidad durante más tiempo (consulte la figura 👁)
• Oñil bolsa de transporte suministrada

**Utilización**
**Colocación de los auriculares (consulte la figura 👁 👁)**
**1 Localice los auriculares derecho e izquierdo y sujételos tal como se indica en la ilustración.**
**2 Inserte correctamente los auriculares en las orejas, tal como se indica en la ilustración.**
**3 Ajuste las almohadillas para que se adapten correctamente a los oídos.**
**Utilización del regulador de cable suministrado (consulte la figura 👁 👁)**
Puede ajustar la longitud del cable, enrollándolo en el regulador del cable. (Es posible enrollar hasta 50 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad.)

**1 Enrolle el cable.**
**2 Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.**
**Nota**
No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que de cable se tensaría y podrían romperse los hilos.
**Cómo colocar las almohadillas correctamente (consulte la figura 👁 👁)**
Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos correctamente, es posible que no pueda escuchar el sonido de los graves bajos. Si desea disfrutar de una mejor calidad de sonido, cambie la talla de las almohadillas, o bien, ajuste la posición de estas para que se colocoen en sus oídos cómodamente y se adapten a ellos de forma correcta.
Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos, pruebe otra talla. Compruebe la talla de las almohadillas según el color de su interior (consulte la figura 👁 👁). Cuando cambie las almohadillas, cóloquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en sus orejas.

**Tallas de almohadillas (color interior)**
**Utilización**
• Esta talla es opcional y se encuentra disponible en el establecimiento de venta del producto.
**Extracción de las almohadillas (consulte la figura 👁 👁)**
Mientras sostiene el auricular, gíre y retire la almohadilla.

👁 **Sugencia**
Si la almohadilla resbala y no es posible extraerla, envuélvala en un paño suave y seco.
**Colocación de las almohadillas (consulte la figura 👁 👁)**
Presione las partes interiores de la almohadilla sobre el auricular hasta cubrir completamente la parte saliente de este.

**Limpieza de las almohadillas**
Extraiga las almohadillas de los auriculares y límpielas con una solución de detergente poco concentrada.

**Spécifications**
Type: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula (CCAW) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC)\*/ Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Frecuencia de respuesta: 6 – 23 000 Hz / Cable: cable litr OFC de 1,2 m tipo collar / Peso: aprox. 3 g / Conector: minicavija estéreo dorada en forma de L / Accesorios suministrados: almohadillas (S × 2, M × 2, L × 2), bolsa de transporte (1), regulador de cable (1), manual de instrucciones (1)
\* IEC = Comisión Electrotechnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**Precautions**
• Mantenga los auriculares siempre limpios, en especial la parte interior de la almohadilla de goma (consulte la figura 👁)
• Si la almohadilla contiene cualquier partícula de polvo o de cera, es posible que experimente dificultades para escuchar el sonido.
• El uso de los auriculares en un volumen demasiado alto podría dañar sus oídos. Por razones de seguridad vital, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
• Durante los períodos de almacenamiento prolongados no ponga ningún objeto que pese o que ejerza presión sobre los auriculares, ya que podrían deformarse.
• Es posible que las almohadillas se deterioren con el paso del tiempo a causa de las condiciones de almacenamiento y del uso.
• Coloque las almohadillas firmemente en los auriculares. Si una almohadilla se desprendera accidentalmente y se quedara en su oído, podría causarle lesiones.

**Nota sobre electricidad estática**
En condiciones de aire especialmente seco, es posible que sienta un ligero cosquilleo en los oídos. Esto se debe a la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no a un funcionamiento anormal de los auriculares. Puede minimizar este efecto si elige prendas de vestir confeccionadas con materiales naturales.

El modelo EP-EX10A está disponible (se vende por separado) como almohadillas de repuesto opcionales. El modelo EP-EX10A ofrece 4 tipos de auriculares: SS, S, M y L.

**Traitement de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**
Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento. El punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía ajustados con el producto.

**Italiano**
**Cuffie stereo**
**Caratteristiche**
• Alloggiamento sottile per un comodo adattamento
• Magneti al neodimio alti paratale di 400kJ/m<sup>3</sup> producono toni alti e medi ad alta risoluzione con bassi potenti
• Auricolari angolari per garantire stabilità e comfort
• Comodo dispositivo di regolazione del cavo in dotazione
• Auricolari in gomma siliconica ibrida (S, M, L) in dotazione per una portabilità sicura e un comfort duraturo (vedere fig. 👁)
• Pratica custodia di trasporto in dotazione

**Modalità d'uso**
**Inserimento delle cuffie (vedere fig. 👁 👁)**
**1 Individuare la cuffia destra e sinistra e sorreggerle come mostrato in figura.**
**2 Inserire correttamente le cuffie nelle orecchie, come mostrato in figura.**
**3 Regolare gli auricolari in modo che si adattino perfettamente alle orecchie.**

**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. 👁 👁)**
È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione. (Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm; se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene via facilmente dal dispositivo).

**Precauzioni**
• Mantenga le cuffie sempre pulite, specialmente l'interno degli auricolari in gomma (vedere fig. 👁)
• Se si sono depositati polvere o cerume all'interno degli auricolari, è possibile che si riscontrino difficoltà di ascolto.
• L'uso delle cuffie ad alto volume può incidere sull'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzare quando si guida o si va in bicicletta.
• Non collocare pesi o non esercitare pressione sulle cuffie, ciò potrebbe deformare le cuffie durante i periodi di inutilizzo prolungati.
• Gli auricolari potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.

**Nota**
Non avvolgere la spina o dritteriore la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causare la rottura.

**Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. 👁 👁)**
Se gli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, i toni bassi potrebbero non essere uditi. Per ottenere una qualità audio migliore, sostituire gli auricolari con auricolari di un'altra misura oppure regolare la posizione degli auricolari in modo che siano inseriti comodamente e si adattino in modo corretto alle orecchie.

Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura. Controllare la misura degli auricolari facendo riferimento al colore all'interno (vedere fig. 👁 👁). Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura. Controllare la misura degli auricolari facendo riferimento al colore all'interno (vedere fig. 👁 👁). Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura. Controllare la misura degli auricolari facendo riferimento al colore all'interno (vedere fig. 👁 👁).

**Misure degli auricolari (colore interno)**
**Utilización**
**Fransais**
**Casque d'écoute stéréo**
**Caractéristiques**
• Corps fin pour un port confortable
• Aliments au néodyme haute puissance de 400kJ/m<sup>3</sup> pour des aigus et des médiums hautement précis avec des graves profonds
• Structure doreillette inclinée pour un port stable et confortable
• Système de réglage du cordon pratique fourni
• Orellettes en caoutchouc de silicone hybride (S, M, L) fournies pour un port sûr et une utilisation prolongée confortable (voir fig. 👁)
• Bras de transport pratique fourni

**Utilisation**
**Fransais**
**Ports des écouteurs (voir fig. 👁 👁)**
**1 Répez les écouteurs droit et gauche et saisissez-les de la manière illustrée.**
**2 Ajustez les écouteurs aux oreilles, de la manière illustrée.**
**3 Réglez les oreillettes de manière à ce qu'elles restent bien en place dans les oreilles.**
**Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. 👁)**
Vous pouvez régler la longueur du cordon en déroulant sur le système de réglage du cordon. (Le cordon peut être enroulé jusqu'à 50 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

**1 Enroulez le cordon.**
**2 Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.**
**Remarque**
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de briser un fil.
**Installation correcte des oreillettes (voir fig. 👁 👁)**
Si les oreillettes ne sont pas installées correctement, vous ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, utilisez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées. Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur du produit.

**Taille des oreillettes (couleur interne)**
**Utilisation**
• Cette taille est vendue en option.
**Pour détacher une oreillette (voir fig. 👁 👁)**
Tout en tenant l'écouteur, tournez l'oreillette et détachez-la.
👁 **Suggerimento**
Se l'auricolare scivola e non si riesce a rimuoverlo, avvolgerlo con un panno morbido asciutto.
**Applicazione di un auricolare (vedere fig. 👁 👁)**
Spingere le parti all'interno dell'auricolare nella cuffia fino a ricoprire completamente la parte superiore della cuffia.

**Pulizia degli auricolari**
Rimuovere gli auricolari dalle cuffie e lavarli con una soluzione detergente delicata.

**Caratteristiche tecniche**
Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola (CCAW) / Capacità di potenza: 100 mW (IEC)\*/ Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 – 23 000 Hz / Cabo: 1,2 m, collare con cavo litr OFC / Massa: circa 3 g / Plug: minicavija stereo a L, placata in oro / Accessori in dotazione: Auricolari (S × 2, M × 2, L × 2), Custodia di trasporto (1), Dispositivo di regolazione del cavo (1), Istruzioni per l'uso (1)
\* IEC = Commissione Electrotechnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Precauzioni**
• Mantenere le cuffie sempre pulite, specialmente l'interno degli auricolari in gomma (vedere fig. 👁)
• Se si sono depositati polvere o cerume all'interno degli auricolari, è possibile che si riscontrino difficoltà di ascolto.
• L'uso delle cuffie ad alto volume può incidere sull'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzare quando si guida o si va in bicicletta.
• Non collocare pesi o non esercitare pressione sulle cuffie, ciò potrebbe deformare le cuffie durante i periodi di inutilizzo prolungati.
• Gli auricolari potrebbero deteriorarsi in

